

Banco Nacional de México. National Bank of Mexico

SOCIEDAD ANÓNIMA.

LIMITED.

CON CAPITAL DE
VEINTE MILLONES DE PESOS ENTERAMENTE PAGADOS.

FULLY PAID UP CAPITAL OF
TWENTY MILLION DOLLARS.

ESTABLECIDA EN MEXICO

en virtud del Contrato de Concesión de 15 de Mayo y de la ley de 31 de Mayo de 1884.

ESTABLISHED IN MEXICO

By virtue of the Contract of Concession, dated May 15th, and of the law of May 31st, 1884.

SUCURSALES:--

Chihuahua	Puebla
Durango	S. Juan Bautista
Guadalajara	San Luis Potosi
Guanajuato	Tampico
Mazatlán	Veracruz
Mérida	Zacatecas
Monterrey	Colima
Oaxaca	

BRANCHES:--

Chihuahua	Puebla
Durango	S. Juan Bautista
Guadalajara	San Luis Potosi
Guanajuato	Tampico
Mazatlan	Veracruz
Merida	Zacatecas
Monterrey	Colima
Oaxaca	

CORRESPONSALES Y AGENTES EN LAS PRINCIPALES POBLACIONES DE LA REPÚBLICA, DE EUROPA Y DE LOS ESTADOS UNIDOS.

CORRESPONDENTS AND AGENTS IN THE PRINCIPAL TOWNS OF THE REPUBLIC, EUROPE, AND THE UNITED STATES.

The United States Banking Co., S.A. The United States Banking Co., S.A.

MEXICO, D.F.

CITY OF MEXICO.

Capital	...	\$100,000-00
Fondo de Reserva y Utilidad no repartida	...	\$40,595-88
Depósitos	...	\$2,353,017-71
Total	...	\$2,493,613-59

Capital	...	\$100,000-00
Surplus and Undivided Profits	...	\$40,595-88
Deposits	...	\$2,353,017-71
Total	...	\$2,493,613-59

SUCURSAL EN OAXACA.

NEGOCIOS DE BANCO EN GENERAL.

Junta Directiva:

Presidente ... T. R. CRUMP.
Vice-Presidente ... GEO. W. JENNINGS.
Idem ... A. SAHLBERG.

Vocales:

RICHARD HONEY,	L. O. HARNECKER,
JOHN HATFIELD,	R. J. DWYER,
W. E. POWELL.	GEORGE I. HAM.

Gerente:

GEORGE I. HAM.

Cajero:

F. W. STRONG.

Sub. Cajero:

W. E. POWELL.

BRANCH OFFICE IN OAXACA.

A GENERAL BANKING BUSINESS TRANSACTED.

Directors:

President ... T. R. CRUMP.
Vice-President ... GEO. W. JENNINGS.
Do. ... A. SAHLBERG.

RICHARD HONEY,	L. O. HARNECKER,
JOHN HATFIELD.	R. J. DWYER.
W. E. POWELL.	GEORGE I. HAM,

Manager:

GEORGE I. HAM.

Cashier:

F. W. STRONG.

Assist. Cashier:

W. E. POWELL.

Banco Central Mexicano, S.A.

Banco Central Mexicano, S.A.

Mexican Central Bank, S.A.

SUPERIOR á todas las otras consideraciones en la creación y sostenimiento del Banco Central Mexicano, ha sido el deseo de los accionistas de hacer de su Banco una de las Instituciones permanentes en México. Ayudado por el sustancial y durable carácter de los negocios, unido á la riqueza de la ciudad de México, el Banco ha seguido desde el dia de su fundación, Febrero 15 de 1899, un curso conservativo de negocios, con el resultado de que su reputación por su integridad y cuidadosa administración, ha sobrepasado en la República Mexicana.

El Banco presta á sus clientes toda clase de seguridades, y maneja un buen número de negocios bancarios. El cambio sobre el extranjero es comprado y vendido al precio mas bajo del mercado, y extiende cartas de crédito para los viajeros, valederas en todas partes del mundo. Los cobros en México son hechos á los mas bajos precios y acreditados lo mas pronto posible. Las órdenes para la compra y venta de valores mexicanos son prontamente ejecutadas; es especialidad del Banco el pago de cupones y dividendos de Municipalidades, Corporaciones y Minas. El Banco tambien sitúa fondos por cable, correo ó telégrafo á todas partes de los Estados Unidos y Europa. Se emiten Bonos de Caja de \$100, \$500 y \$1,000, sin cupones, pagaderos á seis meses, tambien Bonos pagaderos á doce, diez y ocho y veinticuatro meses, con cupones semestrales; ambas clases ganan un interés de 5% anual. El Banco Central Mexicano tiene un capital exhibido de \$7,000,000, y un fondo de reserva de \$227,097.94.

Los oficiales del Banco son: Enrique C. Creel, Presidente; Ramiro de Trueba, Vice-Presidente. Consejeros: Lic. Joaquín D. Casasús, Ramón Alcázar, Olegario Molina, Antonio V. Hernandez, Fernando Pimentel y Fagoaga y José Castellot. Suplentes: Donato de Chapeaurouge, Carlos Casasús, Manuel Rivero Collada, Emilio Meyran, Pablo Guma, Bibiano L. Villarreal, Rómulo Larralde, Carlos Bracho, Eduardo Meade y Manuel Araoz. Gerente, Fernando Pimentel y Fagoaga; Sub-Gerente, Federico Kladt; Secretario, Balbino Dávalos; Interventor del Gobierno, Francisco Cortina é Icaza; Comisario, Juan F. Brittingham; Contador, John Sutcliffe; y Cajero, Juan Camargo.

PARAMOUNT to all other considerations in the creation and maintenance of the Banco Central Mexicano, has been the desire of the stock-holders to make their bank one of the permanent institutions of the City of Mexico. Aided by the substantial and durable character of Mexico City's business community and wealth, the bank has pursued, since the day of its establishment, February 15th, 1899, a conservative business course, with the result that its reputation for integrity and careful management is unsurpassed in the Republic of Mexico.

The bank offers to its clients every accommodation consistent with safe banking, and conducts a regular banking business in all its details. Foreign exchange is purchased and sold at the ruling market rates, and letters of credit are issued for the use of travellers available in all parts of the world. Collections are made throughout Mexico on exceptionally low terms, and readily accounted for. Orders are also promptly executed for the purchase and sale of Mexican securities; a special feature of the bank's business is the payment of coupons and dividends of Municipalities, Corporations and Mines. The bank also makes the transfer of funds by cable, mail or telegraph to all parts of the United States and Europe. For investors, cash bonds are issued of \$100, \$500, \$1,000, without coupons, payable at six months; also bonds payable at twelve, eighteen and twenty-four months with half-yearly coupons, both kinds bearing interest at the rate of 5% per annum. The Banco Central Mexicano has a paid up capital of \$7,000,000 and a reserve fund of \$227,097.94.

The officers of the bank are: Enrique C. Creel, President; Ramiro De Trueba, Vice-President. Directors: Lic. Joaquin D. Casusus, Ramon Alcazar, Olegario Molina, Antonio V. Hernandez, Fernando Pimentel y Fagoaga and José Castellot. The substitute Directors are: Donato De Chapeaurouge, Carlos Casusus, Manuel Rivero Collada, Emilio Meyran, Pablo Guma, Bibiano L. Villarreal, Romulo Larralde, Carlos Bracho, Eduardo Meade and Manuel Araoz. Manager, Fernando Pimentel y Fagoaga; Sub-Manager, Federico Kladt; Secretary, Balbino Dávalos; Shareholders Auditor, Juan F. Brittingham; Government Auditor, Francisco Cortina é Icaza; Accountant, John Sutcliffe; Cashier, Juan Camargo.

BANCO AMERICANO, THE AMERICAN BANK,
CIUDAD DE MEXICO. CITY OF MEXICO.

Capital y Sobrante \$1,500,000.

Capital and Surplus \$1,150,000.

ESQUINA DE LAS CALLES DE GANTE Y 1A. DE SAN FRANCISCO.

CORNER GANTE AND SAN FRANCISCO STREETS.

Gira sobre los Estados Unidos y Europa á los tipos mas bajos del mercado. Abre Cuentas corrientes con y sin interés. Expide Cartas de Crédito. Compra y venta de bonos mexicanos. Cambio de Moneda.

Purchases and sells drafts on all parts of the United States, England, Germany, France and Spain. American Express Co.'s Money Orders Cashed. American Money bought and sold at the best rates of the day. Negotiates and undertakes the sale and purchase of real estate, tropical lands, mines, stocks and bonds. List of properties for sale on application.

Departamento especial de Caja de Ahorros. En este Departamento pagamos réditos á razón de 4 % anual y 5 % sobre depósitos á plazo fijo.

Servicio rápido. Facilidad en todas las operaciones.

GEO. W. COOK, **W. W. GRAHAM,**
PRESIDENTE. VICE-PRESIDENTE.

GEO. W. COOK, **W. W. GRAHAM,**
PRESIDENT. VICE-PRESIDENT.

ADOLFO HEGEWISCH, Gerente.
F. J. DUNKERLEY, Cajero.

ADOLFO HEGEWISCH, Manager.
F. J. DUNKERLEY, Cashier.

BANCO INTERNACIONAL é HIPOTECARIO DE MEXICO.
Balance al 31 de Agosto de 1902.

ACTIVO.		PASIVO.	
	\$		\$
Acciones por emitir	1,500,000	Capital	5,000,000
Documentos en cartera	722,997	Bonos hipotecarios en circulación	9,841,000
Préstamos sobre prendas	181,059	Depósitos reembolsables á la vista	219,039
Préstamos hipotecarios	10,442,372	Cuentas Corrientes Acreedoras	1,501,168
Propiedades del Banco	273,124	Fondo de reserva	116,500
Cuentas Corrientes Deudoras	3,099,523		
Caja existencia en billetes	\$232,725		
" " " metálico	224,905.90		
	457,630		
	\$16,677,708		\$16,677,708

Posee los mejores depósitos de seguridad en la Ciudad de México.

Gerente General, JOAQUIN DE TRUEBA.

LA AGENCIA NACIONAL DE SEGURIDAD.
"NATIONAL DETECTIVE AGENCY."

Es palmaria la utilidad de la Agencia de Detectives que lleva aquel nombre, que fué fundada en Junio de 1901, y que ya se ha dejado sentir su utilidad no solo en esta Capital, sino en algunos de los Estados de la República, en los que con su actividad y sagacidad ha prestado importantes servicios no solo en favor de los particulares que la ocupan; sino en beneficio de la Sociedad entera. Uno de los casos más notables y recientes que ha dado á la Agencia, celebridad justamente merecida, ha sido el feliz éxito logrado con el descubrimiento y aprehensión de los asesinos del Conductor Harris, villanamente asesinado cerca de Córdoba, dentro de un tren del Ferrocarril de Veracruz al Pacífico, asesinato que se temia quedara impune, y que gracias á la Agencia, se descubrieron sus autores y se entregaron á la Justicia.

La prensa toda habla con elogio de los diferentes casos sometidos á la pericia de la Agencia; y es patente que en los casos más arduos y oscuros, ha obtenido siempre el mejor éxito, lo que ha motivado naturalmente que sea ocupada por el público siempre que se encuentra un negocio difícil. Tiene además un "Departamento Judicial" y se encarga de toda clase de asuntos tanto en el Ramo Civil como en el Penal; y cuenta con abogados competentes en las dos materias, que procuran la mayor brevedad en los negocios. Es una empresa utilísima que está llamada á prosperar, pues su Gerente, J. L. Schleiden, hombre inteligente, conocedor muy profundo en asuntos de policía; y dotado de actividad genial en su persona, llevará esta útil empresa á una altura mayor aunque la que tiene, pues es patente que adelanta cada día más y más.

Woodrow & Co.
Insurance.

Woodrow y Cia., Seguros.

Woodrow & Co., Insurance.

ESTA casa es la única en la República que se ocupa exclusivamente del arreglo de toda clase de seguros. Establecida en 1883, sus negocios han aumentado anualmente y en la fecha sus operaciones se extienden á todos los puertos y poblaciones de importancia de la República. Son representantes y apoderados de la antigua y acreditada Compañía de seguros marítimos de Liverpool, "British and Foreign Marine Insurance Company of Liverpool"; así como de la "Union Assurance Society of London"; siendo los primeros en introducir toda suerte de facilidades para asegurar cualesquiera riesgos; Tambien son agentes esn la República de otras numerosas compañías extanjeras de seguros marítimos. Las oficinas están situadas en la calle de Vergara número 4. El Señor Woodrow es uno de los principales accionistas de la Compañía General Mexicana de Seguros, organizada en 1897; vicepresidente de la Compañía Nacional Mexicana de Seguros sobre la Vida. Dirección Cablegráfica: "Woodrow, México."

THE only firm in the Republic of Mexico exclusively engaged in general insurance underwriting is the above. Established in the year 1883, the business has increased annually, until to-day their operations extend to every port and town of importance in the Republic. They act as managers and attorneys for the old established and well-known British and Foreign Marine Insurance Company of Liverpool, and also the Union Assurance Society of London, and were the first firm to introduce facilities for the insurance of practically every class of insurable risk. Mr. Wm. B. Woodrow is also claim adjuster for a number of foreign marine insurance companies. The offices are located at Calle Vergara, No. 4. Mr. Woodrow is a large shareholder in the Mexican General Insurance Company, which was organised in 1897, and is also vice-president of the Mexican National Life Insurance Company. Cable address: "Woodrow, Mexico."



"El Sol."

"Sun Insurance Office."

UNA de las Compañías de Seguros contra Incendio que tiene más tiempo de trabajar en la Republica Mexicana es la "Sun Insurance Office," que fué establecida en Londres en el año de 1710. Desde el 1° de Enero de 1900 la Agencia fué cambiada por Sucursal bajo la dirección del Señor Don E. T. Oakley, y desde entonces los negocios de la "Sun" han aumentado de tal manera en tan corto tiempo, que sus resultados han superado casi á todas las demas Compañías.

ONE of the oldest Fire Insurance Agencies in the Republic of Mexico is that of the "Sun Insurance Office," which was established in London in the year 1710. On January 1st, 1900 the Agency was changed into a Branch Office, under the management of Mr. E. T. Oakley, and since that time the business of the "Sun" has continued increasing so fast that its volume has surpassed that of nearly all the other companies.

El Capital de la "Sun Insurance Office" asciende á \$24,000,000 y sus negocios anuales en Londres, que son una novena parte de todos los seguros contra incendio efectuados sobre bienes en dicha Ciudad (habiendo allí establecidas 70 Compañías que trabajan en el mismo ramo) en mucho sobrepasan á los de cualesquiera otra Compañía. El informe del año de 1901 es como sigue: Sumas aseguradas \$4,600,000,000; Ingresos por Premios \$12,475,800; Fondos acumulados \$22,756,900.

The Capital of the Sun Insurance Office is \$24,000,000, and its annual business in London far surpasses that of any other company, being one ninth of the total insurances (there being 70 companies at work there). The statement for the year 1901 is as follows:—Sums Insured. \$4,600,000,000; Income from Premiums, \$12,475,800; Accumulated Funds, \$22,756,900.

Como garantía de sus operaciones en la República Mexicana ha depositado la "Sun Insurance Office" con el Gobierno Mexicano la suma le \$50,000.

As a guarantee for their operations in the Republic of Mexico, the Sun Insurance Office has deposited with the Mexican Government the sum of \$50,000.

La Oficina General de la Compañía en la República, está en México en la Calle de Cadena No. 15, estando por ahora á cargo del Senor Don W. T. Keeble, durante la ausencia del Señor Oakley, quien se encuentra en Inglaterra disfrutando de un viaje de recreo.

The General Offices of the Company for the Republic are at Cadena 15, Mr. W. T. Keeble being in charge of the business during the absence of Mr. Oakley on a holiday in England.

Los Agentes Generales en el Distrito Federal son los Señores Bayonne & Comparot, quienes tienen sus Oficinas en la Calle de Cadena No. 17.

The Agents for the Federal District are Messrs. Bayonne & Comparot, whose offices are at Cadena 17.

Claudio Pellandini

Fabrica de Belles Artes.

ENTRE las diferentes Empresas Comerciales é Industriales que han tomado mayor incremento, podemos citar como notable la negociación del Señor Claudio Pellandini, que figura á la cabeza de todas las de su ramo en la República de México.

Esta casa se fundó en el año de 1839 y durante la última década ha prosperado extraordinariamente en sus negocios. El Almacén y Oficinas principales están situadas en la Segunda Calle de San Francisco 10 y cuenta además con una importante Fábrica, en cuyos Talleres se elaboran los principales objetos de arte que esta casa expende. El Almacén de la Calle de San Francisco es tal vez de los que mas llaman la atención por su embellecimiento. En el segundo piso hay un hermoso salón elegantemente decorado, en el que la casa expone los principales objetos artísticos de



Vistas Interiores y la Fachada de la casa de Claudio Pellandini.

su surtido, como acuarelas de famosos artistas italianos, estatuas de mármol, alabastro y terra-cotta, espejos venecianos, bellísimos ejemplares de los famosos espejos florentinos y todo lo mas apropiado para amueblar los salones de las personas de buen gusto. Los salones del piso bajo están destinados para la exposición del variado surtido que la casa tiene, consistente en materiales de dibujo y pintura, colores para la acuarela y óleo, papel tapiz de las principales fábricas de los Estados Unidos y Europa, la renombrada pintura de esmalte "Ripolin" y los finísimos cristales de la acreditada fábrica de St. Gobain Chauny & Cirey de Francia. El Señor Claudio Pellandini es el único Agente en la República Mexicana, de las fábricas de St. Gobain y de la pintura "Ripolin."

Los Talleres de Trabajos Artísticos del Señor Pellandini.

Es verdaderamente de interés visitar los extensos talleres que el Señor C. Pellandini tiene establecidos en la 2a Calle de Comonfort 2504. Hace cuatro años concibió el Señor Pellandini la idea de establecer una industria completamente nueva en México y después de un año de incesante trabajo y de laboriosidad, dirigiendo personalmente la cons-

OF the various commercial and industrial enterprises which show a marked increase of prosperity none take precedence over the establishment and factory of Mr. Claudio Pellandini, the leading representative in this line of industry in the Republic of Mexico.

The business was founded in the year 1839, and during the last decade has had a phenomenal increase in advancement and prosperity. The principal store and offices are located in a massive three-storey stone building at 2a, Calle de San Francisco, No. 10, besides an extensive and important factory for the manufacturing of the principal objects of art sold by this house. The premises on San Francisco Street are probably the most beautifully embellished of any in the City of Mexico, and contain the most handsomely

Interior Views and Edifice of the firm of Claudio Pellandini.

fitted up salon for the display of artistic furniture, paintings, statuary in bronze and marble, tapestries, venetian glass, charming examples of Florentine art, and in fact everything pertaining to the artistic and beautiful furnishing of the saloons of persons of good taste. The main salesrooms on the ground floor are devoted to the display of the varied stock carried, consisting of artists' and drawing materials, wall paper from the best factories in the United States and Europe, fine oil and water colour paintings, the world renowned enamel paint "Ripolin," from Holland, and the celebrated plate glass of St. Gobain Chauny et Cirey of France, etc., etc. Mr. Claudio Pellandini is the sole agent for the Republic of Mexico, of St. Gobain and "Ripolin."

The Pellandini Factory of Fine Arts.

It is distinctly a revelation to visit the extensive and complete works of Mr. Pellandini at No. 2504, 2a Calle de Comonfort. Four years ago Mr. Pellandini conceived the idea of establishing an entirely new industry for Mexico, and after a year of almost incessant labour in personally superintending the construction

trucción del edificio que cubre un area de 12,000 metros cuadrados, y vigilando la instalación de las maquinarias, tuvo el Señor Pellandini la satisfacción de inaugurar en Julio de 1899 la nueva Industria que se había propuesto introducir en el país.

La fábrica consiste en un grupo de departamentos contruidos de piedra y fierro, con techos de lámina galvanizada. El interior de los diferentes departamentos tiene muy buena luz que recibe por medio de tragaluces y está provisto de las maquinarias francesas y americanas mas modernas.

Departamento de Biselar y Tallar Cristales.

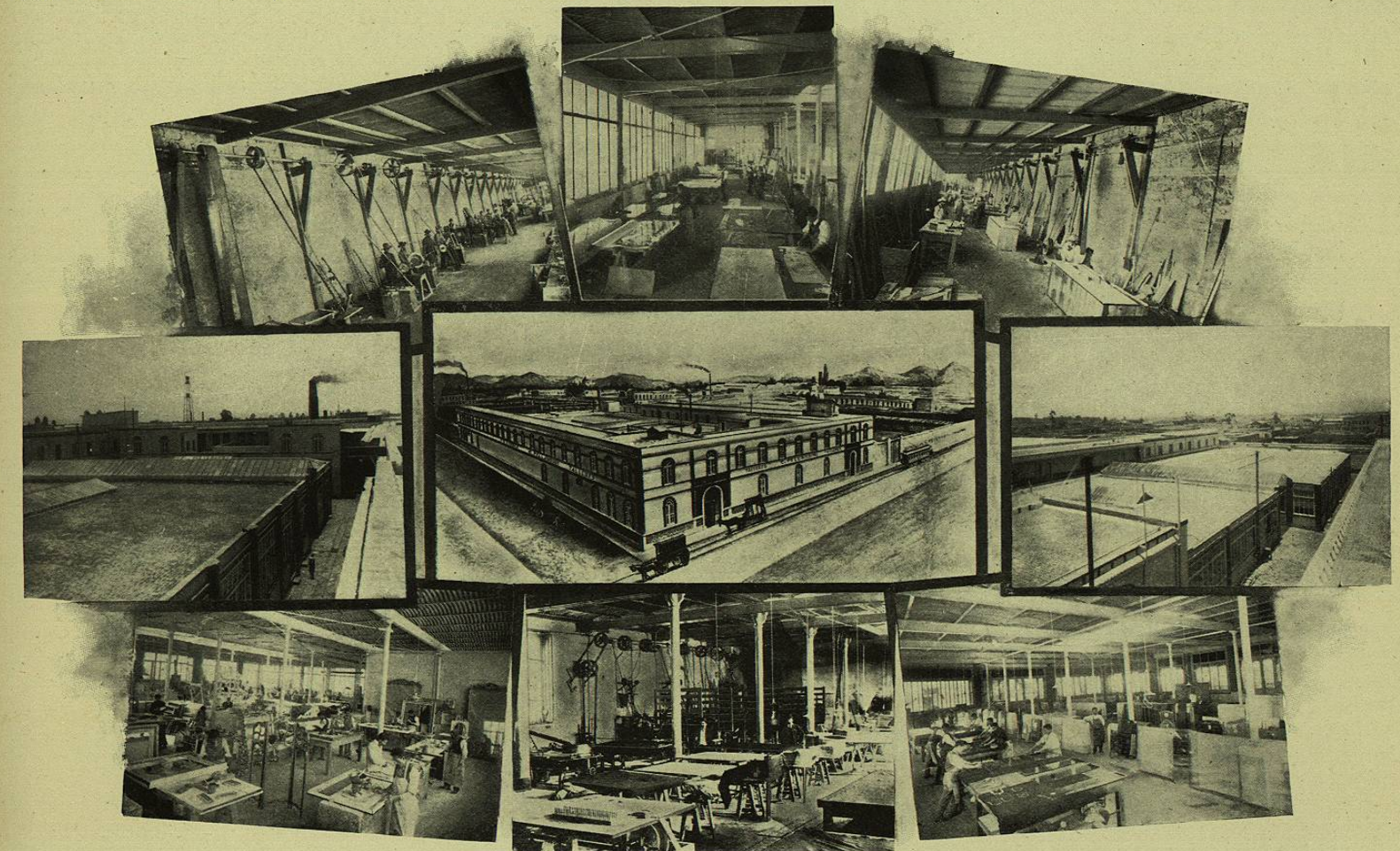
Este departamento ocupa un area de 80 por 240 pies y está dotado de 27 máquinas francesas y americanas para

and installation of machinery into the large factory, which covers an area of 12,000 square meters of ground, he had the pleasure of inaugurating in July, 1899, a new industry in the Republic of Mexico.

The factory consists of a group of well constructed stone and iron buildings with galvanised iron roofs, the interiors of the various edifices are well lighted by means of immense glass skylights and are completely installed with the most modern French and American machinery.

Glass Bevelling, Curving, and Grinding Department.

This department occupies an area of 80 feet by 240, and is well equipped with twenty-seven French



Vistas generales é interiores de los Talleres de C. Pellandini.

General Views and Interiors of the Workshops of C. Pellandini.

biselar, pulir y rebajar toda clase de cristales. La maquinaria está toda movida por fuerza eléctrica. Los espejos venecianos contruidos en este departamento (algunos de los cuales miden hasta catorce pies de largo), son por todos conceptos iguales á los de mejor fabricación extranjera.

Aunque actualmente solo se emplean unos veinte hombres en este departamento, hay espacio y maquinaria suficiente para dar empléu á unos cien hombres, si el Gobierno impartiera su protección á esta nueva industria, asegurándola contra la competencia de las baratas producciones extranjeras. Que México seguirá el ejemplo de los Estados Unidos en este respecto, en lo lejano tiempo, es seguro, pues la verdadera riqueza de la República descansa en el fomento de sus nuevas industrias. Todos los productos de esta casa son de primera clase por todos conceptos, pues cuenta con obreros expertos.

and American machines for bevelling, polishing and grinding all kinds of glass. The machinery is all operated by electricity. The Venetian mirrors turned out by this factory (some of which are 14 feet long), are in every way the equal of the best foreign manufacture.

In this department there is a waste of over forty tons of glass a year, which fortunately finds a ready sale in Mexico. Although only twenty men are employed at present, there is ample accommodation and machinery in this department to give employment to one hundred men, if the Government gave the necessary protection to this new industry, insuring it against the competition of cheap foreign productions. That Mexico will follow the example of the United States in this respect in the near future is obvious, as the true wealth of the Republic lies in the fostering of her new industries. All of its output is strictly first-class in every respect, and only skilled workmen are employed.